

Bienvenida a Revisión de Examen - B2 - Hoja Informativa de MF para sus estudiantes

Si has suspendido el oral o el escrito, mira la Hoja o las Hojas de Evaluación (hay tribunales que consensúan notas y Observaciones en una Hoja y tribunales que aportan la evaluación individual de cada profesor/a) **para comprobar:**

- **que la suma es correcta** - errores de suma se pueden rectificar esa tarde si quien te recibe en Revisión tiene la información del error
- **y qué áreas evaluadas has suspendido** - si no comprendieras por qué has suspendido esa área, puedes mirar "Observaciones" pero no puedes pedirle al profesor o profesora que atienda revisión que te explique por qué has suspendido eso porque los exámenes de certificación y promoción a curso no son para aprender y enseñar sino sólo para evaluar, por lo que esa persona que te recibe no puede ejercer funciones pedagógicas y didácticas.* Considera que el profesorado no tiene ningún interés en suspender a nadie, que te han evaluado dos personas (no una, justamente para evitar arbitrariedades/injusticias pues el Estado certifica la consecución de un nivel de competencia de un idioma, es decir, es un título oficial), profesionales que han pasado todo tipo de pruebas, que han sido tribunal en muchos exámenes, y que el sistema de Reclamación te protege de arbitrariedades/injusticias.

No obstante, para ayudarte a comprender, hemos elaborado la siguiente lista que puedes marcar con lo que comprendas que fueron tus errores. En cualquier caso, si tienes motivo para creer que es erróneo que hayas suspendido esa área, tienes derecho a poner una reclamación para que el Departamento analice tu caso. Recuerda que en el Tablón del Departamento de Inglés (2ª planta) tienes ejemplos de reclamaciones procedentes y reclamaciones improcedentes.

Errores por debajo del nivel B2

Cualquiera de estos errores, sin tener que ser frecuentes, son **motivo para suspender** las áreas mencionadas entre paréntesis. Esto no es un listado de todos los errores graves, pero sirve de orientación.

En casos de personas cuya riqueza de estructuras del idioma y vocabulario es un B2 consolidado o un C1, se podría tolerar que ocurriera 1, 2, 3 de estos errores si no fueran sistemáticos.

- meter palabras en español (comunicación, adecuación)
- silencio y uso frecuente de sonidos de duda (comunicación)
- errores con los verbos "be" y "have" en sus distintos tiempos verbales, y sobre todo en presente y pasado!
- traducción de la sintaxis española (gramática, transfer mistake), p.e. "They wanted that we go/went" ("they wanted us to go"), "We need that you go" ("We need you to go")
- uso incorrecto de tiempos verbales (repercute en gramática y/o en funciones comunicativas), p.e. hablar en presente cuando habría que usar el pasado, hablar en presente cuando se requieren modales incluido el "will"
- error de concordancia entre sujetos y verbos (gramática), p.e. "she have" ("she has"), "They has" ("they have"), "the car don't have problem" ("the car doesn't have/hasn't got a problem/any problems")
- error de concordancia entre auxiliar(es) y verbo principal (gramática), p.e. "didn't went" ("didn't go"), "can found" ("could find"), "must to stop" ("must stop"), "have been visiting" ("have been visited")
- omisión del sujeto (gramática), p.e. "Is interesting"
- error de concordancia artículo indeterminado con sustantivos (gramática), p.e. "a very stressful jobs" ("a very stressful job")

* "Observaciones" sólo recoge alguna observación que dé tiempo a anotar durante tu actuación, y no es ni puede ser un registro exhaustivo de errores pues es humanamente imposible. El profesorado anota algunas sobre todo al principio pero luego tiene que pasar a ir marcando su evaluación del nivel por área por áreas, por lo que usa esa información para evaluar y no para anotarla.

Si en la zona de Observación ves dos columnas, una será de cosas bien hechas (no siempre sirvan para aprobar, si son correctas pero simples o por debajo del nivel requerido) y otra de errores (frecuentes o graves o potencialmente graves si no hay riqueza).

- omisión de artículos de uso común (gramática, comunicación, cohesión), p.e. en partitivos como "it's different kind of activity" ("a different kind of activity"), al nombrar ocupaciones como "my father is doctor" ("my father is a doctor")
- omisión sistemática de conectores (comunicación, cohesión), p.e. que no podamos entender la relación entre unas frases y otras
- pronunciar en inglés palabras en español (vocabulario; falta de recurso comunicativo de explicar la palabra que no se sabe; transfer mistake), p.e. "devolucion", "ocasionate"
- uso de enunciativas en lugar de interrogativas (gramática), p.e. "You can go with me?" "It is possible?"
- colocar el sujeto detrás del verbo en las enunciativas en los verbos que no son "there be" (gramática), p.e. "visited the people"
- colocar un adjetivo detrás del sustantivo al que modifica (gramática), p.e. "a book very interesting" ("a very interesting book")
- añadirle la "-s" a los adjetivos como si fueran sustantivos en plural (gramática), p.e. "differents things" ("different things")
- omisión del complemento directo o indirecto (gramática, comunicación), p.e. "I like" ("I like that/it").
- omisión de las "-s" finales (gramática, concordancia; o pronunciación)
- omisión del sonido dental final (gramática, tiempos verbales; o pronunciación)
- pobreza de estructuras del idioma (gramática), p.e. usar la misma estructura varias veces, basada en el uso de "is" o "have"; o modales como "can"; no introducir ítems de "gramática" estudiada en el nivel (modales, diversos tiempos verbales, subordinadas variadas: de relativo, sustantivas, adverbiales de tiempo, condición -no se pueden admitir errores en la tipo 1 y 2!-, concesivas, consecutivas, causales...; alguna pasiva; modificadores de nombres -preposicionales, genitivo sajón, partitivos...-, verbos especiales como "hope/wish")
- introducir ítems del nivel en el contexto erróneo (funciones comunicativas)
- no poder usar funciones comunicativas estudiadas en todos los niveles anteriores: invitar, proponer, pedir algo, disculparse, agradecer, felicitar, ofrecerse a hacer algo, pedir un favor... (funciones comunicativas), p.e. "You come?" ("Would you like to come?")
- silencios y balbuceos frecuentes (comunicación, adecuación tarea), p.e., "er..." cada dos palabras.
- no hablar de lo que se pide que se hable (comunicación, adecuación tarea)
- pronunciar erróneamente palabras de uso común (pronunciación), p.e. pronunciar letras que no se pronuncian en palabras comunes, p.e. "could, walk", pronunciar vocales mal "man" en plural ("men") o "women" (que se pronuncia /wimin/), la "-ed" como /ed/, "restaurant", "vegetables", "diet", "public", "advantages"
- confundir el adjetivo terminado en "-ed" con el terminado en "-ing" (gramática), p.e. "The trip was very tired", "I am very interesting in..."
- confundir el relativo (gramática), p.e. "who" con "which" o viceversa
- confundir los posesivos (gramática), p.e. "your" por "his/her/their"
- errores en la formación de la comparación en palabras muy comunes (gramática), p.e. "more happy", "more happier" ("happier"), "the more happy" ("the happiest"), "the worse" ("the worst")
- confundir con frecuencia las preposiciones (gramática, comunicación), sobre todo en grupos muy comunes, como con el verbo "enjoy" o "marry" (que no llevan "with"), "visit" o "call" (que no lleva "to") o "for/to"
- confundir "other" y "another" (gramática), p.e. "I have other friend" ("I have another friend")
- confundir palabras comunes (comunicación, vocabulario), p.e. "borrow/lend"
- confundir clases de palabras cuando la palabra es muy común: "clear/clearly", "employer/employed",
- errores fosilizados combinados con pobreza en el uso de ítems del lenguaje

Errores que no tienen por qué costar un suspenso

Alguna fosilización que se escape, sobre todo si habiendo surgido antes o surgiendo después, te la corriges, y siempre y cuando tu riqueza de uso de ítems del idioma es del nivel y no básica o inferior al nivel.